

Celebraciones Guadalupanas 2017



Semana en La Santa Cruz

Sat. 2	5:00 PM	†Lorie Magsuci (9th Death Ann.)
Sun. 3	8:00 AM	St. Vincent Ferrer (In Thanksgiving) and Lucy & Tino Alemania (In Thanksgiving)
	9:30 AM	†Norman Hovgaard †Jesus de Santiago
	11:30 AM	†Jesse N. Leyva
	1:00 PM	Anime Del Purgatorio
	6:00 PM	†Petra Aragon y Familia
Mon. 4	7:30 AM	English Mass: †Adolph De Mattei †Norman Hovgaard
	7:00 PM	Novena: Todas Almas
Tues. 5	7:30 AM	English Mass: All Souls
	7:00 PM	Novena: Todas Almas
Wed. 6	7:30 AM	English Mass: All Souls
	7:00 PM	Novena: †Cythia Echavia, †Palomares y Forina's Families
Thurs. 7	7:30 AM	English Mass: All Souls
	7:00 PM	Novena: †Felipe y †Leonardo Heredia
Fri. 8	7:30 AM	English Mass: †Jennie & †Joe Guardino
	7:00 PM	Novena: Purisimas Bautista (Birthday)
Sat. 9	7:30 AM	English Mass: Joseph & Vincent (Prayer)

SUNDAY OFFERING

This weekly offering enables the parish to meet its financial obligations. The amount needed to do so would be \$ 4,700.00 weekly. Thank you for your support!

COLECTA DOMINICAL

La colecta dominical ayuda la parroquia a solventar sus gastos. La suma necesaria seria \$ 4,700.00 semanales. ¡Gracias por su apoyo!

IMMACULATE CONCEPTION

This is a feast in honor of Mary, the Mother of Jesus. It celebrates our firm belief that she was preserved from original sin, not for her own merit, but *"by a singular privilege and grace granted by God, in view of the merits of Jesus Christ, the Savior of the human race"*. She is the first to be "spared" or "saved" by the Lord Jesus dying for the salvation of all on the cross. On Friday, December 8, Masses are celebrated at 7:30am in English and 7:00pm in Spanish.



LA INMACULADA

Este viernes, 8 de diciembre, la Iglesia celebra la Inmaculada Concepción de María. Celebre con nosotros este día con Misa a las 7:30am en inglés y a las 7:00pm en español. En esta Misa se honra también a Sta. María de Guadalupe y a la Venerada Imagen de la Virgen de Juquila, Oaxaca.

RETIREMENT FUND FOR RELIGIOUS

Next week end, December 9/10, we hold the second collection for the Retirement Fund for Religious. Thousands of men and women religious (brothers, sisters, and missionaries) have given their whole life for the good of God's people in the United States, laboring in schools, hospitals, orphanages, retirement centers, and many other ministries, without ever thinking of the need to pay into a pension fund. Now, at the last stage of their life, they need our economic support for a dignified living and care. Our donations will help this cause. Envelopes are provided at the entrance of the church.

FONDO PARA LA JUBILACION DE LOS RELIGIOSOS

El próximo domingo, 10 de diciembre, tendremos la segunda colección para el Fondo de Jubilación de los Religiosos. Miles de religiosos y religiosas (hermanos, hermanas y misioneros) han entregado toda su vida por el bien del pueblo de Dios en los Estados Unidos, trabajando en escuelas, hospitales, orfanatos, centros de ancianos y muchos otros ministerios, sin pensar jamás en la necesidad de tener una pensión para sí mismos. Ahora, en la última etapa de su vida, necesitan nuestro apoyo económico para que tengan una vida digna y el cuidado que necesitan. Nuestras donaciones ayudarán a esta causa. Hay sobres propios para esta colecta; están en la entrada del templo.

ADVENT RECONCILIATION

Post the date in your calendar. The Advent Reconciliation Service will be on Wednesday, December 13 at 7:00pm. Several priests will be available for the Sacrament of Confession.

SERVICIO DE RECONCILIACION

El Miércoles, 13 de diciembre se ofrece la posibilidad de las confesiones. Varios Sacerdotes estarán disponibles para este Sacramento de la Reconciliación.

THE ANNUAL RAFFLE of the TIJUANA SHELTER HOME is here. Tickets are available. You may ask at the rectory office or Bro Raul. Just ONE DOLLAR per ticket will give you a chance to win: 1st prize: 14k Gold Crucifix with Chain; 2nd: \$ 1,000; 3rd: \$ 500 4th: \$ 250. Draw on December 24. Winners need not to be present.

"In helping you are always a winner"

We are also collecting items of personal hygiene, like toothpaste, toothbrushes, combs, band aids, after shave, soaps (bars and liquid), shampoos, nail clippers, etc. These items will be brought to the Tijuana Casa del Migrante (Shelter Home for Migrants) run by the Scalabrinian Missionaries. Bring the merchandise at any Sunday Masses, or drop it off at the rectory on weekdays.

LA ANNUAL RIFA DE LA CASA DEL MIGRANTE DE TIJUANA. Los boletos están a la venta. Pídalos en la oficina con el Hno. Raúl. Solamente UN DOLAR por boleto les da chance de ganar: 1er premio: Crucifijo de Oro con Cadena de 14k; 2do: \$ 1000; 3ro: \$ 500 y 4o \$250. Sorteo el 24 de diciembre.

"Ayudando siempre se gana"

También estamos colectando artículos de higiene personal, como pasta de dientes, cepillos de dientes, peines, curitas, loción después de afeitar, jabones (barras y líquidos), champús, cortaúñas, etc. Estos artículos serán llevados a la Casa del Migrante de Tijuana dirigida por los Misioneros Scalabrinianos. Traigan estos donativos las Misas de domingo o los pueden dejar en la Casa Parroquial en horario de oficina.

Nos acompaña este año el **Padre Marcos López Bustamante, c.s.**, Misionero de San Carlos, quien es originario de Miahuatlán, Oaxaca, México. Él se encuentra a cargo de la Oficina Vocacional en Guadalajara. El estará ofreciendo una reflexión diaria en ocasión de las Fiestas Guadalupanas de la Parroquia. La Sociedad Guadalupana y todos los feligreses de la parroquia le damos la más cordial bienvenida.

El programa de la Novena es el siguiente:

Domingo, 3 diciembre:

5:30pm - Rosario
6:00pm - Misa de domingo con reflexión Guadalupana
- Coro: Pedro Contreras
- Procesión y refrigerio: Encuentros Matrimoniales

Lunes, 4 diciembre:

6:30pm - Rosario
7:00pm - Misa con reflexión Guadalupana
- Coro: Antonio y Aarón
- Procesión y refrigerio: Movimiento Familiar Cristiano

Martes, 5 diciembre:

6:30pm - Rosario
7:00pm - Misa con reflexión Guadalupana
- Coro: 3ra comunidad Neo-Catecúmenos
- Procesión y refrigerio: 1ra comunidad Neo-Catecúmenos

Miércoles, 6 diciembre:

6:30pm - Rosario
7:00pm - Misa con reflexión Guadalupana
- Coro: Coros Filipinos
- Procesión y refrigerio: Fil-Am de la parroquia

Jueves, 7 diciembre:

6:30pm - Rosario
7:00pm - Misa con reflexión Guadalupana
- Coro: 1ra comunidad Neo-Catecúmenos
- Procesión y refrigerio: 3ra comunidad Neo-Catecúmenos

Viernes, 8 diciembre:

4:30pm - Salida a N. Sra. De Guadalupe
6:30pm - Rosario - Fiesta de la Virgen de Juquila, Oax.
7:00pm - Misa solemne de la Inmaculada
- Coro: Banda Oaxaqueña
- Procesión y refrigerio: Comunidad Oaxaqueña de la Virgen de Juquila

Sábado, 9 diciembre:

6:30pm - Rosario
7:00pm - Misa con reflexión Guadalupana
- Coro: Aarón Curioca
- Procesión y refrigerio: Velia Rico

Domingo, 10 diciembre:

9:30am - Misa de domingo con reflexión Guadalupana
5:30pm - Rosario
6:00pm - Coro: Pedro Contreras
- Procesión y refrigerio: Juan y Erika

Lunes, 11 diciembre:

10:30pm - Rosario
11:00pm - Misa solemne: Coro de Mariachi
12:00am: - Mañanitas con Mariachi
- Procesión y refrigerio: Familias Silva y Curioca

Martes, 12 diciembre:

8:00am - Misa (en inglés)
6:30pm - Rosario
7:00pm - Misa con reflexión Guadalupana (cierre)
- Coro: Aarón Curioca
- Procesión y refrigerio: Sociedad Guadalupana

NOVENA TO OUR LADY OF GUADALUPE

Every year we celebrate in the parish the Feast of Our Lady of Guadalupe with solemnity and with nine days of preparation. The Novena will start on December 3, and will run every night up to the Feast of December 12 every night at 7:00pm with Mass and devotions to Our Lady. Fr. Marcos Lopez, a Scalabrinian Missionary, will lead the Novena.

